

# PowerRain super S

Regenwassermanager gemäß DIN EN 1717

## Datenblatt



## Produktgruppe

# PowerRain super S

Art.-Nr.	Bezeichnung
27042	PowerRain 8-45 super S
27043	PowerRain 8-60 super S

## Kurzbeschreibung

Regenwassermanager gemäß DIN EN 1717

## Einsatzbereich

Ober- und Unterflurbewässerung, Viehtränken, Wasserspielplätze, Waschanlagen, Außenzapfhähne von Nutztierbetrieben, Hauswasserversorgung (z.B. Toilettenspülung), Gewerbliche und industrielle Anwendungen

## Anwendungsgebiet

Nutztierbetriebe, Gewächshäuser, Wäschereien, Einfamilien- und Mehrfamilienhaus, Sport-, Freizeit- und Grünflächen sowie Gewerbe- und Industriebetriebe

## Verwendung

Regenwassernutzung gemäß DIN 1989 - 1 mit bedarfsorientierter Trinkwassernachspeisung und Trinkwassertrennung nach DIN EN 1717 zur Wasserversorgung für die Bewässerung und / oder die Hauswasser-, Prozesswasser- oder Nutzwasserversorgung mit Betriebswasser.

## Produktbeschreibung

Der PowerRain super ist eine kompakte und vollautomatische Regenwassersystemsteuerung mit einer mehrstufigen Edelstahlkreiselpumpe, elektronischer druck- sowie füllstandsabhängiger Steuerung und hausinterner und bedarfsgerechter Trinkwassernachspeisung in einen Vorlagebehälter mit Freiem Auslauf gemäß DIN EN 1717. Der PowerRain super ist anschlussfertig, alle Komponenten sind in einem pulverbeschichtetem Stahlblechschrank installiert. Die elektronische Steuerung überwacht permanent die Füllstände in der Zisterne und dem Vorlagebehälter. Sie steuert mit optional erhältlichem Zubehör die im Regenspeicher befindliche Zubringerpumpe und regelt im Bedarfsfall die Trinkwassernachspeisung.

Bei Wasserentnahme fördert die Druckerhöhungsanlage das Regenwasser bedarfsgerecht zu den Entnahmestellen, bei Regenwassermangel wird automatisch auf die Versorgung mit Trinkwasser umgestellt. Die Druckerhöhungsanlage wird über den Vorlagebehälter mit Betriebswasser gespeist.

Bei der Versorgung mit Regenwasser fördert die selbstansaugende Druckerhöhungspumpe das Regenwasser direkt aus dem Regenwasserspeicher. Die Nachspeisung mit Trinkwasser erfolgt hausintern und bedarfsgerecht nach DIN EN 1717 in den Vorlagebehälter, solange bis wieder Regenwasser zur Verfügung steht. Der PowerRain super verfügt über einen freien Auslauf gemäß DIN EN 13076 Typ AA. Als optional erhältliches Zubehör kann eine Netzunabhängige Spülvorrichtung zur Spülung der Trinkwasserleitung (werkseitige Einstellung alle 7 Tage mit 60 Sekunden) installiert werden, um bei längeren Stillstandszeiten der Trinkwasserversorgung des Systems eine Stagnation in der Trinkwasserleitung zu vermeiden. Der PowerRain super sorgt somit für ein hohes Maß an Sicherheit bei der Trinkwasserhygiene.

Der PowerRain super verfügt über eine selbstansaugende, mehrstufige und luftgekühlte Kreiselpumpe aus Edelstahl, robust und korrosionsbeständig sowie mit einer hervorragenden Effizienz und Leistung. Die Pumpe wurde entwickelt, um allen Anforderungen an Drucksteigerungen gerecht zu werden und die besondere und speziell verstärkte Edelstahlkonstruktion mit Zugstangen bietet ein hohes Maß an Leistungsfähigkeit und Belastbarkeit in einer Vielzahl von Anwendungen. Besonders macht die Pumpe, dass auch Laufräder und Stufengehäuse aus rostfreiem Stahl (AISI 304) gefertigt sind, was

# PowerRain super S

eine hohe Lebensdauer verspricht, Zuverlässigkeit garantiert und für einen ruhigen Betrieb mit geringer Geräuschentwicklung sorgt. Ein spezielles elastisches Ventil ermöglicht, dass Luft, die im System vorhanden ist, in weniger als 5 Minuten und bis zu einer Steighöhe von 8 Metern aus dem System entweichen kann. Die herausragende und besondere Qualität der Pumpe zeigt sich auch in einem äußerst robusten Motorwellendesign für hohe Beanspruchungen, einem Spaltring aus PPS und dem starken und leckagesicheren Motorkugellager im Motor. Die Pumpe besitzt einen einphasigen, luftgekühlten und komplett gekapselten Franklin-Hocheffizienzmotor mit integriertem Überhitzungsschutz und einer Spannung von 220 - 240 V bei einer Frequenz von 50Hz. Der Motor ist luftgekühlt, die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten. Ein weiteres Merkmal für die hohe Qualität der Pumpe ist, dass der Motor mit maximal 60 zulässigen Anläufen pro Stunde starten kann; die Ruhezeit zwischen zwei aufeinander folgenden Starts beträgt mindestens 1 Minute. Eine besonders hochwertige Gleitringdichtung mit einem stationären Ring aus Keramik, einem rotierenden Ring aus Graphit, einem Elastomere aus EPDM und den sonstigen Komponenten aus Edelstahl (AISI 316) erlaubt den Einsatz auch unter schwierigsten Bedingungen.

Die elektronische Steuerung verfügt über Zustandsanzeigen zur Funktionskontrolle und manueller Umschaltung auf Trinkwasserbetrieb. Der aktuelle Füllstand des Regenwasserspeichers wird in 10% Schritten mittels einer LED-Anzeige abgebildet. Ein potentialfreier Störmelder zeigt einen Überlauf des Vorlagebehälters an (nicht speichernd).

Der PowerRain super besitzt eine elektronische Pumpensteuerung mit Display zur Funktionskontrolle und Steuerung der Druckerhöhungspumpe. Die Pumpenanlage wird über die Steuerung des PowerRain super druckabhängig ein- und ausgeschaltet.

Der PowerRain super verfügt über ein Trinkwassernachspeiseventil DN 17, welches im Bedarfsfall bis zu 10 m<sup>3</sup>/h einspeisen kann.

Der PowerRain super verfügt zur bedarfsorientierten und hausinternen Trinkwassernachspeisung und für eine störungsfreie Betriebswasserversorgung auch bei Regenwassermangel, über einen Einspeisebehälter aus MDPE (Kunststoff) mit 100 Litern Nenn- und 80 Litern Nutzvolumen.

Die Trinkwassertrennung nach DIN EN 1717 erfolgt zur Absicherung der Trinkwasserinstallation gegen Rückverkeimung, Rückfließen und Vermischen durch verkeimtes Wasser der Kategorie 5 mit einer Sicherungseinrichtung "freier Auslauf".

Die Trinkwassernachspeisung in den Einspeisebehälter erfolgt über ein elektronisches Magnetventil DN17, gemäß EN 1717 sowie DIN EN 13076 Typ AA.

Beim PowerRain super erfolgt die Umschaltung zur Ansaugung aus der Zisterne (Regenwasser) oder aus dem Einspeisebehälter bei Regenwassermangel (Trinkwassernachspeisung) über ein motorgetriebenes Umschaltventil (Zonenventil).

Die Anzeige des Füllstands im Regenwasserspeicher erfolgt über eine Tauchdrucksonde. Über eine spezielle Steuerung sind Umschaltventil und Tauchdrucksonde miteinander verbunden, so dass die Umschaltung zwischen Ansaugung aus der Zisterne oder aus dem Einspeisebehälter automatisch erfolgt.

Der PowerRain super verfügt über einen Automatikmodus (automatische Umschaltung zwischen Regen- und Trinkwasser) oder einen manuellen Betrieb zur Versorgung mit Trinkwasser über den Einspeisebehälter, z.B. bei Störungen bei der Versorgung mit Regenwasser. Außerdem ermöglicht die Steuerung den einfachen Anschluss einer Zubringerpumpe über ein optionales Erweiterungsmodul und zeigt den aktuellen Betriebsmodus und verschiedene Alarmmeldungen an. Der aktuelle Füllstand des Regenwasserspeichers wird in 10%-Schritten auf einer LED Anzeige dargestellt.

Die Überwachung des Füllstands im Regenspeicher erfolgt über einen Tauchdrucksensor. Die Überwachung des Füllstandes im Vorlagebehälter erfolgt über einen Schwimmerschalter sowie 2 Reedschalter.

Die Druckerhöhungspumpe ist schwingungsfrei und schallentkoppelt im Gehäuse installiert.

# PowerRain super S

Der PowerRain super verfügt über ein Rückschlagventil zur Vermeidung von Druckverlusten. Die Druckanschlüsse können seitlich links oder rechts installiert werden, dadurch ist der notwendige Wandabstand sehr gering.

Die Komponenten des PowerRain super sind in einem lackierten Stahlblechschrank (RAL 7035 Lichtgrau) installiert. Dieser schützt die enthaltenen Komponenten vor Spritzwasser und ist zur Bodenaufstellung geeignet.

Der PowerRain super fördert sauberes und klares Wasser (mit einer max. zulässigen Menge an Sand von 50gr/m<sup>3</sup>), frei von Festkörpern oder schleifenden Partikeln, außerdem Flüssigkeiten, die nicht zähflüssig oder aggressiv sind, nicht kristallisiert und chemisch neutral (ähnlich den Eigenschaften von Wasser) und deren Temperatur zwischen +0°C und +35°C liegt. Die Umgebungstemperatur muss zwischen +5°C bis +40°C liegen, das System muss in einer trockenen und frostfreien Umgebung installiert sein und der maximale Betriebsdruck liegt bei 10 bar (Pumpenschaltautomat).

Seine kompakte Bauform sowie die lösbaren Verschraubungen an Trinkwasser-, Saug- und Druckanschluss ermöglichen eine einfache, sichere und schnelle Installation.

Der Betriebsdruck ist einstellbar, allerdings sind Änderungen der Ein- und Ausschaltwerte mit dem Hersteller abzustimmen, da sonst Defekte an der Pumpe entstehen können (die Werkseinstellung wird je nach Kundenauftrag voreingestellt).

Wichtig: Im Standard erfolgt die Versorgung mit Regenwasser aus der Zisterne ausschließlich über die "Selbstansaugung der Kreiselpumpe", weswegen der mögliche Ansaugbereich (Höhendifferenz und Entfernung zwischen Zisterne und Regenwassermanager) genau zu prüfen und zu beachten ist. Zur Unterstützung bei größerer Entfernung oder Höhendifferenz bietet die Steuerung des PowerRain super die Möglichkeit zum Anschluss einer Zubringerpumpe über ein optionales Erweiterungsmodul. Die Zubringerpumpe unterstützt dann die Pumpe im Regenwasserbetrieb "Zisternenseitig".

## Technische Kurzbeschreibung

- Regenwassersystemsteuerung nach DIN EN 1717 mit hausinterner und bedarfsgerechter Trinkwassernachspeisung sowie Pumpenanlage als Druckerhöhung zur Wasserversorgung mit elektronischer Steuerung zur Überwachung der Füllstände, Umschaltung zwischen Regen- und Trinkwasser, Trinkwassernachspeisung, Steuerung der Druckerhöhung, Funktionskontrolle und Einstellung sowie Trinkwassertrennung nach DIN EN 1717.
- bestehend aus einer Kreiselpumpe, einem elektronischen Frequenzumrichter zur Druckregelung, einem Einspeisebehälter aus Kunststoff mit automatischer Trinkwassernachspeisung, einem Umschaltventil, einer Steuerung, einem lackierten Stahlblechschrank (RAL 7035 Lichtgrau) zur Bodenaufstellung sowie einem Tauchdrucksensor.
- mit selbstansaugender, mehrstufiger und luftgekühlter Franklin-Kreiselpumpe aus Edelstahl, extrem robust und korrosionsbeständig. Laufräder und Stufengehäuse aus rostfreiem Stahl (AISI 304) gefertigt, was eine hohe Lebensdauer verspricht, Zuverlässigkeit garantiert und für einen ruhigen Betrieb mit geringer Geräuschentwicklung sorgt. Ein spezielles elastisches Ventil ermöglicht, dass Luft, die im System vorhanden ist, in weniger als 5 Minuten und bis zu einer Steighöhe von 8 Metern aus dem System entweichen kann. Die Pumpe besitzt einen einphasigen, luftgekühlten und komplett gekapselten Franklin-Hocheffizienzmotor mit integriertem Überhitzungsschutz ausgelegt für Spannung von 220 - 240 V bei einer Frequenz von 50Hz. Für die hohe Qualität der Pumpe spricht ebenfalls, dass der Motor mit maximal 60 zulässigen Anläufen pro Stunde starten kann und eine besonders hochwertige Gleitringdichtung mit einem stationären Ring aus Keramik, einem rotierenden Ring aus Graphit, einem Elastomere aus EPDM und den sonstigen Komponenten aus Edelstahl (AISI 316) erlaubt den Einsatz auch unter schwierigsten Bedingungen.
- mit elektronischem Frequenzumrichter, der eine konstante Druckregelung ermöglicht. Bei geringen Abnahmemengen wird die Drehzahl der Druckerhöhungspumpe auf ein Minimum reduziert. So

# PowerRain super S

bietet der TopRain super ein hohes Potential der Energieeinsparung. Die Druckerhöhungspumpe wird durch den Frequenzumrichter automatisch druckabhängig ein- und ausgeschaltet vor Trockenlauf und Überlastung schützt. Bei dem Frequenzumrichter des PowerRain super ist der Betriebsdruck einstellbar zwischen 0,5 und 8 bar.

- Umschaltung zur Ansaugung aus der Zisterne (Regenwasser) oder aus dem Einspeisebehälter bei Regenwassermangel (Trinkwassernachspeisung) erfolgt über ein motorgetriebenes Umschaltventil (Zonenventil). Eine Tauchdrucksonde zeigt den aktuellen Füllstand im Regenwasserspeicher an, über eine spezielle Steuerung ist diese mit dem Umschaltventil verbunden, so dass eine Umschaltung, für einen störungsfreien Betrieb auch bei Regenwassermangel, zwischen Ansaugung aus der Zisterne oder dem Einspeisebehälter automatisch erfolgt.
- enthält einen Einspeisebehälter zur Trinkwassernachspeisung aus MDPE (Kunststoff) mit freiem Auslauf Typ AA nach DIN EN 13077 zur Erfüllung der Vorgaben nach DIN EN 1717. Die Trinkwassernachspeisung in den Einspeisebehälter erfolgt über ein elektronisches Magnetventil DN 17, gemäß EN 1717 sowie DIN EN 13076 Typ AA.
- verfügt über eine spezielle Steuerung, welche die Möglichkeit der Einstellung im Automatikmodus (automatische Umschaltung) oder eines manuellen Betriebs (Versorgung mit Trinkwasser über den Einspeisebehälter, z.B. bei Störungen bei der Versorgung mit Regenwasser) bietet. Außerdem ermöglicht die Steuerung den einfachen Anschluss einer Zubringerpumpe über ein optionales Zusatzmodul und zeigt den aktuellen Betriebsmodus und verschiedene Alarmmeldungen an. Eine Füllstandsanzeige weist den aktuellen Füllstand im Regenwasserspeicher in 10%-Schritten aus.
- Der PowerRain super verfügt über einen lackierten Stahlblechschrank (RAL 7035 Lichtgrau) zur Unterbringung der Komponenten des PowerRain super. Der Stahlblechschrank des PowerRain super schützt die enthaltenen Komponenten vor Spritzwasser und ist zur Bodenaufstellung geeignet.
- fördert sauberes und klares Wasser (mit einer max. zulässigen Menge an Sand von 50gr/m<sup>3</sup>), frei von Festkörpern oder schleifenden Partikeln, außerdem Flüssigkeiten, die nicht zähflüssig oder aggressiv sind, nicht kristallisiert und chemisch neutral (ähnlich den Eigenschaften von Wasser). Das System muss in einer trockenen und frostfreien Umgebung installiert werden, der maximale Betriebsdruck liegt bei 10 bar (Pumpenschaltautomat) und die Umgebungstemperatur muss zwischen +5°C bis +40°C liegen.

## Lieferumfang

PowerRain super S, bestehend aus:

- pulverbeschichtetem Stahlblechschrank, RAL 7035 lichtgrau, mit 4 Justierfüßen zum Höhenausgleich
- einer mehrstufigen, selbstansaugenden, horizontalen Kreiselpumpe aus Edelstahl inklusive Rückschlagventil
- elektronischem Frequenzumrichter zur Regelung des Betriebsdrucks und Ein- / Ausschalten der Pumpe
- Einspeisebehälter aus MDPE (100 Liter Nenn- und 80 Liter Nutzvolumen) mit Freiem Auslauf gemäß DIN EN 13076 Typ AA und elektronisch gesteuertem Magnetventil DN 17
- potentialfreiem Störmelder (2x 0,75 mm<sup>2</sup>) zur Meldung eines Behälterüberlaufs (nicht speichernd)
- elektronische Steuerung zur automatischen Umschaltung zwischen Regen- und Trinkwassernutzung sowie Füllstandsanzeige zur Abbildung des Regenwasserspeicherfüllstands
- elektronische Steuerung mit Display und Druckanzeige zur Druckabhängigen Ein- / Ausschaltung der Pumpe
- optional: Netzunabhängige, programmierbare Spüleinheit zur Stagnationsvermeidung in der Trinkwasserleitung bei längerem Stillstand der Anlage.
- Tauchdrucksonde mit 25m Schlauchleitung

# PowerRain super S

## Hydraulische Daten

Art.-Nr.	27042	27043
Förderhöhe maximal (Hmax)	45 m	56 m
Förderstrom maximal (Qmax)	8,0 m³/h	
Anlagenhöhe max.	50 m	
Ausschaltdruck/Ausschaltströmung (Betriebsdruck bei Frequenzsteuerung)	Einstellbar zwischen 0,5 - 8 bar (Werkseinstellung nach Kundenauftrag)	
Schutzklasse Pumpe	IP 55	
Pumpentyp	Mehrstufige luftgekühlte Druckerhöhungspumpe aus Edelstahl	

## Elektrische Daten

Art.-Nr.	27042	27043
Spannung	230V / 50Hz	
Nennstrom	3,2 A	3,7 A
Motorleistung P1	990 W	1200 W
Motorleistung P2	900 W	1100 W

## Betriebsdaten

Art.-Nr.	27042	27043
Schallpegel	ca. 66 dB	
Fördermedium Temperatur	> (frostfrei) bis +40°C	
Trinkwasseranschluss (max. bar)	1 ¼" (10m³/h bei mindestens 3bar Fließdruck)	
max. Anlagendruck	10 bar	
max. Förderleistung RW Betrieb	8,0 m³/h	
max. Förderleistung TW Betrieb	8,0 m³/h (mindestens 3bar Fließdruck TW-Nachspeisung)	
max. Saughöhe	8 m	
Qualität Fördermedium (z.B. Sandgehalt, Beschaffenheit etc.)	sauber, frei von Festkörpern oder schleifenden Partikeln, nicht zähflüssig, nicht aggressiv, nicht kristallisiert und chemisch neutral, ähnlich den Eigenschaften von Wasser	
manuelle Umschaltung	Ja	
Schutzklasse Steuerung	IP 65	
Spannung Steuerung	1 ~ 230V / 50Hz (220V - 240V)	
Standby Stromverbrauch	1,5 W	
Sonstiges 1	integriertes Rückschlagventil, Trockenlaufschutz, und automatische Reset-Funktion	
Sonstiges 2	Zubringerpumpe mit optionalem Zusatzmodul an Steuerung anschließbar, Netzunabhängige, programmierbare Spülvorrichtung zur Vermeidung von Stagnation in der Trinkwasserversorgungsleitung	

# PowerRain super S

## Aufbau, Werkstoffe und Produkteigenschaften

Art.-Nr.	27042	27043
Motorgehäuse	Aluminiumdruckguss	
Pumpengehäuse	Edelstahl (AISI 304 / 1.4301)	
Welle	Edelstahl (AISI 304 / 1.4301)	
Laufräder	Edelstahl (AISI 304 / 1.4301)	
Anzahl der Laufräder	5	
Wellendichtung	Gleitringdichtung Kohlegraphit / Keramik	
Ölkammer	Nein	
mediumgekühlt	Nein, Luftkühlung	
Aufstellung	Trocken und frostfrei	
Trockenlaufschutz	Ja	
Thermischer Überlastungsschutz	Überhitzungsschutz im Motor integriert	
Ausdehnungsgefäß	Nein	
Abdeckhaube	Schrank aus Pulverbeschichtetem Stahlblech, RAL 7035 Lichtgrau	
Vorlagebehälter	TW-Tank aus MDPE mit 100 Litern Nennvolumen, Nutzvolumen 80 Liter	
Druckschalter/Durchflusswächter	Elektronische Steuerung, Druckabhängige Ein- und Ausschaltung	
Anschlusskabel	230V / 50Hz, offenes Ende	
Kabelart	H07 RN-F 3G2,5	
Kabellänge	5 m	
Sonstiges 3	Pumpe schwingungsfrei und schallentkoppelt montiert	

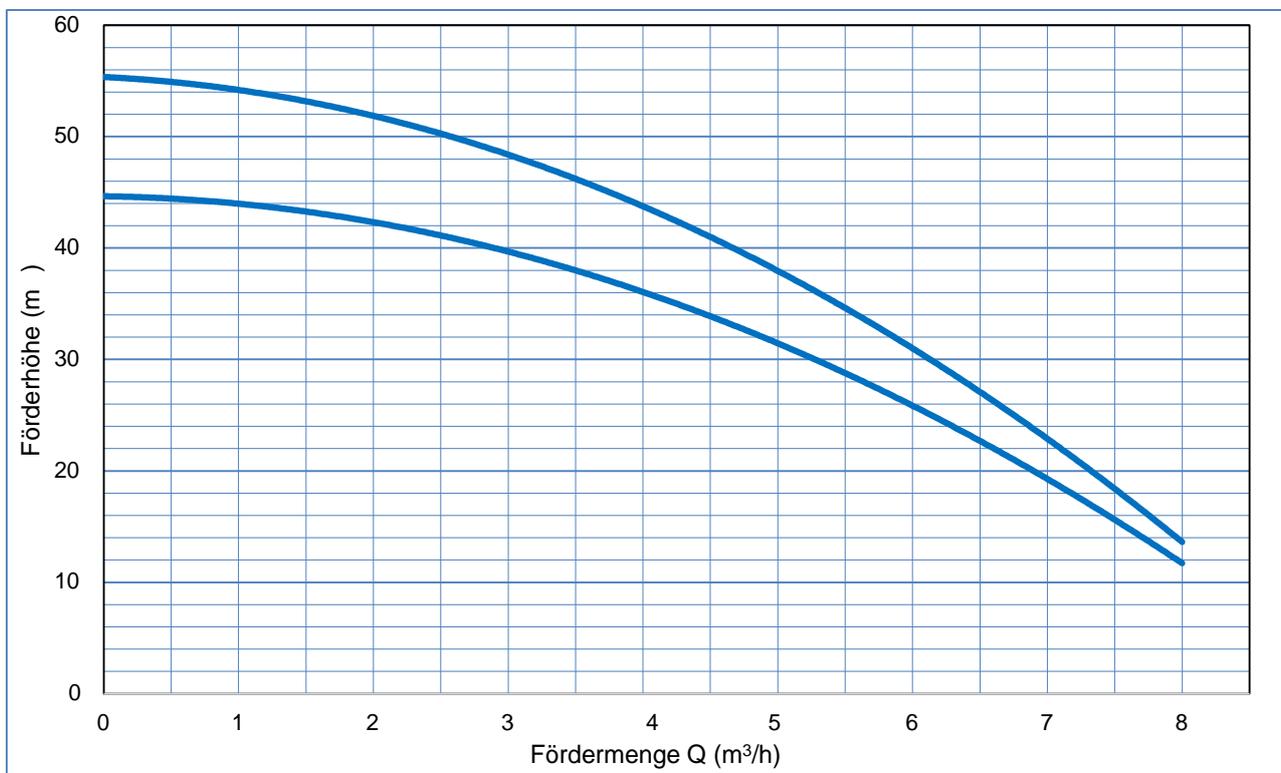
## Maße & Gewicht (Produkt)

Art.-Nr.	27042	27043
Länge	570	
Höhe	1325 - 1335 (Einstellbar)	
Tiefe/Breite	530	
Gesamtgewicht (kg)	80kg leer / 170kg gesamt	90kg leer / 180kg gesamt
Saugstutzen	1" IG	
Druckstutzen	1" IG	
Trinkwasseranschluss	1 1/4" AG	
Notüberlauf	DN 100	

## Technische Förderdaten

Bezeichnung	Q = Fördermenge									
	m³/h	0,0	1,0	2,0	3,0	4,0	5,0	6,0	7,0	8,0
	l/min	0	16,7	33,3	50,0	66,7	83,3	100,0	116,7	133,3
PowerRain 8-45 super	Förderhöhe (m)	45	44	42	39	36	32	26	20	11
PowerRain 8-60 super	Förderhöhe (m)	56	54	51	48	44	38	32	23	13

## Kennliniendiagramm



Kennliniendiagramm PowerRain super

## Ansaugdiagramm

